



Istruzioni per lo sballaggio e il montaggio dei filtri HEPA / ULPA

Instruction For Unpacking And Installing HEPA / ULPA Filter



SCHAKO KG
Steigstraße 25-27
D-78600 Kolbingen
Tel.: +49 (0) 74 63 - 980 - 0
Fax: +49 (0) 74 63 - 980 - 200
info@schako.de
www.schako.de

Istruzioni per lo sballoggio e il montaggio dei filtri HEPA / ULPA




Instruction For Unpacking And Installing HEPA / ULPA Filter

Istruzioni generali

- Le prescrizioni in loco devono essere assolutamente osservate.
- Strumenti, conduttori, accessori, scale e strumenti ausiliari di montaggio sono puliti secondo le prescrizioni.






General Instructions

- *Please pay attention to the cleanroom standards on site.*
- *Tools, trucks, ladders, scaffoldings etc. must be clean and correspond to the cleanroom standards on site.*

Giorno lavorativo / Activity	Foto / Picture
<p>1. HEPA originale / Ulpa Filter</p> <ul style="list-style-type: none"> - Filtro imballato in lamine - 6-18 pezzi per cartonpallet - 2 cartonpallet sovrapposte su una paletta <p>HEPA/ULPA filter in original condition</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Filter single covered in plastic bag</i> - <i>6-18 pieces in one PAL-Box</i> - <i>2 PAL boxes on one palette</i> 	
<p>2. Trasporto del cartonpallet</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trasportare il cartonpallet con camion, muletto o trasporto similare sulla gru. - Posizionare il cartonpallet solo su paletta. - Immagazzinare il cartonpallet in un luogo asciutto. - Evitare sobbalzi <p>Transport of PAL-Box</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Transport PAL-Box only with truck, forker or special transport device on crane</i> - <i>Only place the PAL-Box on a palette</i> - <i>Keep the PAL Box dry</i> - <i>Transportation of PAL-Box only on plane floors</i> - <i>Prevent concussions</i> 	
<p>3. Aprire il cartonpallet</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rimuovere il coperchio prendendolo da entrambi i lati. - Tagliare il cartonpallet ai lati fino al pavimento. - Rimozione del filtro e del cartone intermedio secondo la sequenza. - Prendere i filtri solo dalla plastica. - Rimuovere il cartone intermedio <p>Opening the PAL-Box</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Take of the top of the PAL-Box even</i> - <i>Cut the PAL-Box on one site down to the bottom</i> - <i>Take out the filter and the protection cardboard in the appropriate sequence</i> - <i>Carry the filter only on the plastic bag</i> - <i>Don't pull out the protection cardboard between the filters</i> 	

Istruzioni per lo sballaggio e il montaggio dei filtri HEPA / ULPA

Instruction For Unpacking And Installing HEPA / ULPA Filter

<p>4. Transport der Filter ohne PAL-Box</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trasportare i filtri solo in posizione verticale con la targhetta verso l'alto. - Evitare sobbalzi - Introdurre il filtro con la pastica nell'ambiente sterile. - Posizionare i filtri verticalmente nell'ambiente sterile e assicurarli contro gli incidenti. <p>Transportation of filter without the PAL-Box</p> <ul style="list-style-type: none"> - transport filters only in vertical direction with the label on top - Transportation of HEPA / ULPA filters only on plane floors prevent concussion - Infiltrate the filter with plastic in the clean room - place the filter only in vertical direction in the clean room - Safe the filter against tip over 	
<p>5. Rimuovere la plastica dal filtro</p> <ul style="list-style-type: none"> - Togliere le strisce adesive. - Non tagliare la plastica. - Rimuovere la plastica spingendola verso il basso ed estrarre il filtro dal telaio. - Non far ruotare il filtro. - Fare maneggiare il filtro a partire dalla grandezza 900x900 solo da due persone. <p>Unpacking filter out of plastic</p> <ul style="list-style-type: none"> - Take off the tape from the plastic bag - Don't take a knife for cutting the plastic bag - Slip of the plastic bag to the bottom - Touch the filter on the frame and take out the filter - Please handle the filter plane - Handle filters bigger than 900mm x 900 mm only with two persons 	  
<p>6. Installazione del filtro HEPA / ULPA</p> <p>6.1 Soffitti in pressione.</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'installazione deve avvenire solo da parte di due persone. - Il filtro può essere preso solo dal telaio. - Non danneggiare gli angoli del filtro. - Indossare guanti. - Non toccare il fluido <p>Installation of HEPA / ULPA filter</p> <p>Pressure ceiling</p> <ul style="list-style-type: none"> - Installation only with two persons - Touch the filter only on the frame - Don't damage the aluminium stickers on the corner - Use gloves when you touch the filter - Don't touch on the very sensitive filtermedia. 	

Istruzioni per lo sballaggio e il montaggio dei filtri HEPA / ULPA

Instruction For Unpacking And Installing HEPA / ULPA Filter

6.2 Soffitti FFU

- I filtri devono essere installati con un sollevatore ed una piastra di montaggio.
- La piastra di montaggio deve essere munita di guarnizione.
- Non premere i filtri nel soffitto altrimenti il fluido può scomporsi.
- Posizionare il filtro sotto l'FFU
- Sollevare attentamente i filtri con FFU verso il soffitto.
- Posizionare le guide.
- Lancio lento del filtro sulle guide.
- Indossare guanti.

Filter Fan Unit ceiling

- *Installation of HEPA / ULPA Filters only with a lift and a mounting plate*
- *The mounting plate must have a gasket*
- *Don't press the filter by hand on the grille into the ceiling to prevent a cutting of the media*
- *Lift the filter in the correct position under the Fan Unit*
- *Fix in the clips in the ceiling system*
- *Use gloves when you touch the filter*



Piastra di montaggio con guarnizione
mounting plate with gasket

